



**BOTELLA TERMO – MANUAL DE INSTRUCCIONES  
VACUUM FLASKS - INSTRUCTION MANUAL  
BOUTEILLE THERMIQUE- MANUEL D'INSTRUCTIONS  
GARRAFA TÈRMICA - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
AMPOLLA TERMO – MANUAL D'INSTRUCCIONS**



---

**TRL 610 – TRL 611 – TRL 612**

---

**Sonifer, S.A.**  
**Avenida de Santiago, 86**  
**30007 Murcia, España**  
**sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com**  
**MADE IN P.R.C.**

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

La botella termo que acaba de adquirir es ideal para mantener la temperatura en líquidos hasta 24hrs. Su fabricación en acero inoxidable le confiere una duración muy superior a los termos tradicionales.

### **INSTRUCCIONES DE USO**

Para un óptimo uso, recomendamos atemperar la botella termo previamente llenándola durante 3 minutos con agua caliente o fría según el líquido a conservar. El máximo rendimiento se consigue con la botella llena pero recuerde siempre dejar libre el espacio que ocupa el tapón.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Al utilizarla por primera vez y también en periodos superiores a 3 meses, limpiar el interior con agua caliente utilizando un detergente suave y aclarar abundantemente. No utilice: estropajos, materiales abrasivos, lejía, ni el lavavajillas. Al guardarla, no cierre el tapón.

### **ATENCIÓN**

No la use con leche ni alimentos infantiles lácteos (podrían cortarse). Recuerde que el líquido del interior puede estar muy caliente y podría provocar quemaduras en la piel. No la coloque en el microondas. Mantener fuera del alcance de los niños.

### **GARANTÍA**

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos percederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. (Consulte las condiciones legales en nuestra página web).

The thermos flask you have bought is deal for maintaining the temperature liquidS for 24 hours. Its stainless steel construction makes it more durable than traditional thermos flasks and also enables ice cubes to be used.

### **INSTRUCTIONS FOR USE**

For best use, the thermos should previously be brought up to temperature by filling for 3 minutes with hot or cold water depending on the liquid or solid to be preserved. Best results are achieved with a full thermos, however, remember always to leave enough space for the stopper.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

When using for the first time and always after periods of 3 months without use, clean the inside of the thermos flask with hot water and mild detergent, and rinse thoroughly. Do not immerse. Avoid using a scourer or abrasive materials, bleach or washing up liquid. Do not close the stopper when putting away.

### **WARNING**

Do not use with milk or children's dairy foods (they could sour). Remember the liquid inside the flask might be very hot and could cause burns on the skin. Do not place in a microwave. Keep out of the reach of children.

### **GUARANTEE**

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. (Check the legal conditions on our website).

Le thermos que vous venez d'acquérir est idéal pour maintenir la température des liquides jusqu'à 24 heures. Sa fabrication en acier inoxydable lui donne une durée de vie supérieure à celle des thermos traditionnels et lui permet en outre d'être utilisé avec des glaçons.

### **MODE D'EMPLOI**

Pour un usage optimum, nous recommandons de mettre le thermos à la température en le remplissant préalablement pendant 3 mn. avec une eau chaude ou froide selon le liquide ou le solide à conserver. Le rendement maximum sera obtenu avec le thermos plein. Ne pas oublier cependant de laisser un espace suffisant pour le bouchon.

### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Pour la première utilisation ainsi qu'après une absence d'utilisation de 3 mois ou plus, nettoyer l'intérieur avec de l'eau chaude en utilisant un détergent peu corrosif et rincer abondamment. Ne pas le submerger. Ne pas utiliser de paille de fer, de matières abrasives, ni d'eau de Javel. Ne pas le laver au lave-vaisselle. Pour le ranger, ne pas fermer le bouchon.

### **ATTENTION**

Ne pas utiliser le thermos pour conserver du lait ni des produits laitiers pour enfants (ceux-ci, en effet, pourraient tourner). Se souvenir que le produit à l'intérieur peut être très chaud et qu'il peut provoquer des brûlures de la peau. Ne pas le mettre aux micro-ondes. Maintenir le thermos hors d'atteinte des enfants.

### **GARANTIE**

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. (Consultez les conditions légales sur notre site).

O termo que acaba de comprar é ideal para conservar a temperatura em alimentos líquidos até 24 h. O seu fabrico em aço inoxidável confere-lhe uma duração muito superior aos termos tradicionais e permite, além disso, o uso de cubos de gelo.

### **INSTRUÇÕES DE USO**

Para um uso óptimo, recomendamos aquecer o termo previamente, enchendo-o durante 3 minutos com água quente ou fria segundo o líquido ou sólido a conservar. O rendimento máximo é conseguido com o termo cheio, mas não se esqueça de deixar sempre livre o espaço que ocupa o tampão.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Ao utilizá-lo pela primeira vez e também após períodos superiores a 3 meses, limpar o interior com água quente, utilizando um detergente suave e enxaguar abundantemente. Não submergir. Não utilize: esfregões de esparto, materiais abrasivos, lixívia, nem a máquina de lavar. Ao guardá-lo, não feche o tampão.

### **ATENÇÃO**

Não usar com leite nem alimentos infantis lácticos (podem cortar-se). Recorde que o líquido do interior pode estar muito quente e poderia causar queimaduras na pele. Não coloque no microondas. Conservar fora do alcance das crianças.

### **GARANTIA**

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. (Verifique as condições legais no nosso site).

L'ampolla termo que acaba d'adquirir és ideal per mantenir la temperatura en líquids fins a 24hrs. La fabricació en acer inoxidable li confereix una durada molt superior als termos tradicionals.

### **INSTRUCCIONS D'ÚS**

Per a un ús òptim, recomanem temperar l'ampolla termo prèviament omplint-la durant 3 minuts amb aigua calenta o freda segons el líquid a conservar. El màxim rendiment s'aconsegueix amb l'ampolla plena però recordeu sempre deixar lliure l'espai que ocupa el tap.

### **NETEJA I MANTENIMENT**

En utilitzar-la per primera vegada i també en períodes superiors a 3 mesos, netegeu l'interior amb aigua calenta utilitzant un detergent suau i esbandiu-lo abundantment. No utilitzeu: fregalls, materials abrasius, lleixiu, ni el rentaplats. En guardar-la, no tanqueu el tap.

### **ATENCIÓ**

No la feu servir amb llet ni aliments infantils lactis (podrien tallar-se). Recordeu que el líquid de l'interior pot estar molt calent i podria provocar cremades a la pell. No la col·loqueu al microones. Mantenir fora de l'abast dels nens.

### **GARANTIA**

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual oa través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgat a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. (Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web).